

**Domain:** Immigrant Women's support

**Gender of English Speaker:** Female

**Gender of LOTE Speaker:** Male

The following dialogue takes place a Bangla-speaking client, and **Ms. Andres**, a Welfare Officer at the Immigrant Women's Support Service.

**The dialogue begins now.**

No.	Speakers	Segments	Words
1	Ms. Mohan	<p>হ্যালো, আমার নাম মোহন আবদুল। আমি গতকাল আপনার অফিস থেকে কল পেয়েছি। আমি একটি কাজের জন্য প্রায় 5 মাস আগে আমার সিভি ইমেল করেছিলাম।</p> <p><i>Hyālō, āmāra nāma mōhana ābadula. Āmi gatakāla āpanāra aphisā thēkē kala pēyēchi. Āmi ēkaṭi kājēra jan'ya prāya 5 māsa āgē āmāra sibhi imēla karēchilāma</i></p>	24
	Translation	<p>Hello. I was coming in my car and all of a sudden, two of your traffic police stopped and arrested me. When I questioned them, they didn't answer me</p>	29
2	Mr. Andres	<p>Good Morning. Yes, we have a requirement for Cleaner near your locality and wanted to know if you are still interested for the job?</p>	24
	Translation	<p>সুপ্রভাত, মিঃ মোহন। হ্যাঁ, আপনার এলাকার কাছে আমাদের একজন ক্লিনারের প্রয়োজনীয়তা রয়েছে এবং আমরা জানতে চাই যে আপনি কি এখনও ওই কাজের প্রতি আগ্রহী?</p> <p><i>Suprabhāta, miḥ mōhana. Hyām̃, āpanāra ēlākāra kāchē āmādēra ēkajana klinārēra prayōjanīyatā rayēchē ēbam āmarā jānatē cā'i yē āpani ki ēkhana'ō ō'i kājēra prati āgrahī?</i></p>	24
3	Ms. Mohan	<p>আমি দীর্ঘদিন অপেক্ষা করার পরে ওলংগং-এ ক্লিনার হিসাবে কাজ করছি। আমার সিডনিতে চাকরী পেলে ভাল হয় কারণ প্রতিদিন আমার কাজ করতে আসা যাওয়ায় 32 ডলার ট্রেনের ভাড়া লেগে যায়।</p> <p><i>Āmi dīrghadina apēkṣā karāra parē olaṅgam-ē klināra hisābē kāja karachi. Āmāra siḍanitē cākarī pēlē bhāla haya kārana pratidina āmāra kāja karatē āsā yā'ōyāya 32 ḍalāra ṭrēnēra bhārā lēgē yāya.</i></p>	29

<b>Translation</b>		.I have been working as a cleaner in Wollongong after waiting for a long time. It would be better if I get a job in sydney itself as I spend \$32 as train fare everyday to go and come to my work.	42
4	<b>Mr. Andres</b>	I know. With so many students coming to Sydney from all over the world, it's really difficult to get jobs. I would suggest you to take a partner if you want to work in cleaning services.	36
<b>Translation</b>		আমি জানি। সারা বিশ্ব থেকে অনেক শিক্ষার্থী সিডনিতে আসছে। চাকরি পাওয়া সত্যিই কঠিন। সাফাই পরিষেবাতে কাজ করতে চাইলে আমি আপনাকে একজন অংশীদার নেওয়ার পরামর্শ দিচ্ছি।  <i>Āmi jāni. Sārā biśba thēkē anēka śikṣārthī siḍanitē āsachē. Cākari pā'ōyā satyi'i kaṭhina. Sāphā'i pariśēbātē kāja karatē cā'ilē āmi āpanākē ēkajana anśīdāra nē'ōyāra parāmarśa dicchi.</i>	25
5	<b>Ms. Mohan</b>	ক্লিনারের কাজ করার জন্য কেন আমি আমার বন্ধুকে আনব? আমি কি একা কাজ করতে পারি না?  <i>Klinārēra kāja karāra jan'ya kēna āmi āmāra bandhukē ānaba? Āmi ki ēkā kāja karatē pāri nā?</i>	16
<b>Translation</b>		Why should I bring a friend to do the Cleaner's job, can't I work alone?	15
6	<b>Mr. Andres</b>	I do not doubt your capability, but with a friend you would get paid double and it will be easier for you to work.	24
<b>Translation</b>		আমি আপনার সামর্থ্য নিয়ে সন্দেহ করি না। তবে কোনও বন্ধুর সাথে আপনি দ্বিগুণ বেতন পাবেন এবং আপনার পক্ষে কাজ করা আরও সহজ হবে।  <i>Āmi āpanāra sāmārthya niyē sandēha kari nā. Tabē kōna'ō bandhura sāthē āpani dbiguṇa bētana pābēna ēbatm āpanāra pakṣē kāja karā āra'ō sahaja habē.</i>	23
7	<b>Ms. Mohan</b>	আমার একজন বান্ধবী আছে। আমরা একসাথে কাজ করতে পারি। আমার বুদ্ধ, শনি ও রবিবার কলেজ আছে। সুতরাং, বাকি দিনগুলিতে আমার কাজের সময়সূচী করুন।  <i>Āmāra ēkajana bāndhabī āchē. Āmarā ēkasāthē kāja karatē pāri. Āmāra budha, śani ō rabibāra kalēja āchē. Sutarām, bāki dinagulitē āmāra kājēra samāyasūcī karuna.</i>	23

<b>Translation</b>		I have a girlfriend. We can work together. I have college on Wednesday, Saturday, and Sunday. So, please schedule my work on other days.	33
<b>8</b>	<b>Mr. Andres</b>	Yes, I can schedule your works on Monday, Tuesday, and Thursday. I will give you the address two days prior, make sure to be on time and get the job done properly.	32
<b>Translation</b>		হ্যাঁ, আমি সোমবার, মঙ্গলবার এবং বৃহস্পতিবার আপনার কাজের সময়সূচি রাখতে পারি। আমি আপনাকে দুদিন আগে ঠিকানাটি দেব। সময়মতো পৌঁছে কাজটি সঠিকভাবে করুন।  <i>Hyām̃, āmi sōmabāra, maṅgalabāra ēbāiṅ br. haspatibāra āpanāra kājēra samayasūci rākhātē pāri. Āmi āpanākē du'dina āgē ṭhikānāṭi dēba. Samāyamatō paum̃chē kājaṭi saṭhikabhābē karuna.</i>	22
<b>9</b>	<b>Ms. Mohan</b>	ম্যাডাম আপনাকে ধন্যবাদ। আমি আশা করছি যে আমরা খুব শীঘ্রই কাজ শুরু করতে পারব। আমি আমার আগের ক্লায়েন্টদের কাছ থেকে ইতিবাচক ফিডব্যাক পেয়েছি। আপনি চাইলে আমি তাদের সুপারিশও আনতে পারি।  <i>Myāḍāma āpanākē dhan'yabāda. Āmi āsā karachi yē āmarā khuba śīghra'i kāja śuru karatē pāraba. Āmi āmāra āgēra klāyēṅṭadēra kācha thēkē itibācaka phiḍabyāka pēyēchi. Āpani cā'ilē āmi tādēra supāriśa'ō ānatē pāri</i>	30
<b>Translation</b>		Thank you, Madam. I hope we can start work very soon. I have got positive feedbacks from my previous clients. I can bring their recommendation too, if you want.	29
<b>10</b>	<b>Mr. Andres</b>	Yes, that would be great. I will get in touch with you soon.	13
<b>Translation</b>		হ্যাঁ তাহলে তো খুব ভাল হয়। আমি শীঘ্রই আপনার সাথে যোগাযোগ করব।  <i>Hyām̃ tāhalē tō khuba bhāla haya. Āmi śīghra'i āpanāra sāthē yōgāyōga karaba.</i>	12

**The end of the dialogue**

**Vocabulary of Job Interview Dialogue**

Employment: চাকরি (Cākari)  
Agent: প্রতিনিধি, দালাল (Pratinidhi, dālāla)  
Requirement: প্রয়োজন (Prayōjana)  
Locality: বসতি, এলাকায়, জায়গা, অবস্থান (Basati, ēlākāya, jāyagā, abasthāna)  
Interested: অভিলাষী, আগ্রহী (Abhilāṣī, āgrahī)  
Cleaner: পরিষ্কারক (Pariṣkāraḥ)  
Train fare: ট্রেন ভাড়া (Trēna bhāṛā)  
Spend: অতিবাহিত (Atibāhita)  
Partner: বন্ধু (Bandhu)  
Gardening: উদ্যান কাজ (Udyāna kāja)  
Actually: প্রকৃতপক্ষে (Prakr. tapakṣē)  
Client: মক্কেল, পরিষেবা প্রাপক, গ্রাহক (Makkēla, pariṣēbā prāpaka, grāhaka)  
Chores: টুকিটাকি কাজ (Ṭukiṭāki kāja)  
Short period of time: সময় অল্প সময়ের (Samaya alpa samayēra)  
Schedule: তফসিল (Taphasila)  
Properly: সঠিকভাবে (Sathikabhābē)  
Recommendations: সুপারিশ (Supāriśa)  
Hope: আশা (Āśā)  
Feedback: প্রতিক্রিয়া (Pratikriyā)  
Previous: আগে (Āgē)